

# Wolfsblick

Ein Blick in...



Wolfhalden  
mit Weitblick

## Inhalt

- 2-6 Gemeinde
- 7 Handänderungen
- 8-11 Vereinsleben
- 12 550 Jahre Grub
- 13 Konfirmation
- 14-16 Schule
- 17 Kulturspur
- 18-20 Diverses
- 21 Kantonaies in Kürze
- 22-23 Kirchen
- 24 Veranstaltungen



## Unvergessliche Aufführungen...

### ...des Laientheaters Wolfhalden

Das Laientheater Wolfhalden spielte Ende März im Kronensaal «Mission Million» dreimal vor vollem Haus. Im Mittelpunkt standen ein Postraub im Dorf, diverse Affären und die Suche nach der Million.

Das äusserst schnelllebige Stück forderte den Schauspielern viel ab, dennoch liefen sie von Szene zu Szene mit zum Teil improvisiertem Wortwitz wie «Huupets no» und «I gang systematisch vor» zu Höchstleitungen auf. Das neu bemalte Bühnenwohnzimmer, die herrlichen Frisuren und Kostüme, Toneinspielungen, wie der Augenscan mit dem Goldfisch «Traugottli», sorgten von Anfang an für Lacher und viel Szenenapplaus. Die Gäste wurden auch wieder durch die Gastronomie bestens verwöhnt. Der Verein freut sich schon wieder auf ein neues Stück in zwei Jahren und dankt allen vor und hinter den Kulissen, dem begeisterten Publikum, den Sponsoren und der Gemeinde Wolfhalden.

(ck)



Mai 2025

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (*iks*), Gino Pauletti, Martina Moser (*mm*), Yvonne Schweizer, Sarah Niederer (*sn*), Barbara Sieber

### Schreibende

Peter Eggenberger (*egb*), Sarah Niederer (*sn*)

### Layout

sieberwerbbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

**Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

### Ausnahme

**Redaktionsschluss Sommerausgabe**

**(Juli & August):**

**Freitag, 4. Juli 2025, um 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

### Wolfsblick-Abo für Auswärtige

10 Ausgaben im Jahr, Fr. 40.00  
Bestellen unter 071 898 82 82  
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

### weitere Infos

www.wolfhalden.ch

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

### Konstituierung für das neue Amtsjahr 2025/2026

Der Gemeinderat hat sich anlässlich seiner Sitzung vom 1. April 2025 bereits früher als üblich für das neue Amtsjahr 2025/2026 konstituiert. Das durch den Rücktritt des Schulpräsidenten Heiko Heidemann freiwerdende Ressort Bildung wurde dabei dem neugewählten Michael Allenspach zugetragen. Mit der frühzeitigen Aufteilung der Ressorts wird für das wichtige Thema der Schulraumplanung ein weiteres Puzzleteil gesetzt. Weitere Rochaden wurden keine beschlossen.

Damit ist der Gemeinderat ab dem 1. Juni 2025 wie folgt konstituiert:

Präsidiales/Soziales	Pauletti Gino, Gemeindepräsident
Tiefbau	Sieber Michèl, Vize-Gemeindepräsident
Versorgung	Sonderegger Peter, Gemeinderat
Hochbau	Lindner Daniel, Gemeinderat
Entsorgung	Schmid Frowin, Gemeinderat
Bauverfahren	Lötscher Yolanda, Gemeinderätin
Bildung	Allenspach Michael, des. Gemeinderat

### Anpassung der Urnenöffnungszeiten

Den Stimmberechtigten von Wolfhalden war es bis anhin möglich, ihre Stimme in der Abstimmungswoche vom Mittwoch bis Freitag während der Schalteröffnungszeiten sowie am Freitag- und Samstagabend und Sonntagmorgen an der Urne abzugeben. Die Nutzung dieser Zeiten wurde seit längerem genauer überprüft. Dabei wurde festgestellt, dass der Freitagabend sehr wenig genutzt wird. Der Gemeinderat hat daher beschlossen, zukünftig auf die Urnenöffnung am Freitagabend zu verzichten.

Gemäss kantonaler Gesetzgebung hat die Urne von Mittwoch bis und mit Sonntag jeden Tag zugänglich zu sein. Da die Urne am Freitag bereits zu Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung für die Stimmabgabe geöffnet ist, wird man mit der Schliessung am Freitagabend den gesetzlichen Vorschriften immer noch gerecht. Stand heute findet die nächste Ab-

stimmung in der Gemeinde Wolfhalden erst am Wochenende vom 28. September 2025 statt. Dann werden die neuen Urnenöffnungszeiten erstmals zur Anwendung kommen. Sie sind bis dahin aktualisiert auf dem Stimmrechtsausweis abgebildet.

Selbstverständlich ist der Einwurf am Briefkasten weiterhin zu jeder Tages- und Nachtzeit möglich.

### Ersatz der Brücke über den Bruggtobelbach am Witzwanderweg

Die Brücke über den Bruggtobelbach am Witzwanderweg ist in einem schlechten Zustand. Mit bevorstehendem Start der Wintersaison ist ein Ersatz derjenigen angezeigt. Der Gemeinderat hat die Arbeiten für den Brückenersatz an die Metallbau Heinrich Walser AG, Buechen/Staad, in der Höhe von Fr. 14'735.55 inkl. MwSt. sowie jene für die Anpassung des Weges und die Erstellung der Foundation an die S. Federer Gartenbau GmbH, Wolf-

halden, in der Höhe von Fr. 7'810.25 inkl. MwSt. vergeben. Die Arbeiten sind im Voranschlag 2025 vorgesehen und werden rasch möglichst ausgeführt.

### Ersatz der Küche im Schulhaus Zelg

Für den Ersatz der Küche im Schulhaus Zelg wurde die Firma Roman Anhorn AG, Wolfhalden, beauftragt. Die Aufwendungen in der Höhe von Fr. 11'096.30 inkl. MwSt. sind im Voranschlag 2025 vorgesehen. Die Arbeiten werden während der Schulferien ausgeführt.

### Baubewilligungen

Bach Heiden AG, Weidstrasse 4a, 9410 Heiden, Einbau Bürolüftung mit Wärmepumpe zur Kühlung, Parz. Nr. 420, Hinterergeten.

Bamert Sven, Striland 847, 9428 Walzenhausen, Ersatz bestehende Holzfenster durch Holz-Alu-Fenster, Parz. Nr. 1108, Striland.

Bürki Josef Anton, Via Principala 69, 7031 Laax GR, Sanierung Nord-, Süd- und Westfassade am Wohnhaus Assek. Nr. 603, Parz. Nr. 650, Wasen.

Burtscher-Rohrbach Günter u. Eveline, Unterlindenberg 213, Ausbau Dachgeschoss zu Wohnzwecken mit Einbau Nasszelle und Dachfenster, Parz. Nr. 238, Unterlindenberg.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Ersatz Brücke über Bruggtobelbach, Parz. Nr. 507, 974, Oberlindenberg.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Ersatz Wasserleitung mit diversen Hausanschlussleitungen, Parz. Nr. 339, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 363, 928, 1290, Dorf, Hinterdorf.

Einwohnergemeinde Wolfhalden, Dorf 36, Umnutzung Schutzraum zu Jugendtreff im Schulhausgebäude, Assek. Nr. 1115, Parz. Nr. 928, Dorf.

Fachstelle Natur und Landschaft AR, Kasernenstrasse 17a, 9102 Herisau, Rückbau Schwimmbadanlage, Neubau Amphibienlaichgewässer sowie Verlegung Schmutzwasserleitung, Parz. Nr. 1553, 615, Schönenbühl.

Gutweniger Frieda, Frömsen 446, 9410 Heiden, Ersatz Ölheizung durch aussenaufgestellte Luft-/Wasser-Wärmepumpe, Parz. Nr. 560, Frömsen.

Hasler Nadine, Mühltoibel 1059, v.d. HWS Holzdesign GmbH, Musterplatzstrasse 10, 9442 Berneck, Anbau Geräte- und Veloschopf mit neuem Hauseingang sowie Ersatz Gasheizung durch aussenaufgestellte Luft-/Wasser-Wärmepumpe in Split-Ausführung, Parz. Nr. 1350, Mühltoibel.

Inauen Marcel und Susanne, Zelg 1342, Wind- und Wetterschutzverglasung Balkon im 2. Obergeschoss Süd bei Mehrfamilienhaus Assek. Nr. 1342, Parz. Nr. 1577, Zelg.

Jost Stefan, Unterach 638, v.d. Hohl Architektur AG, Büelenweg 9, 9410 Heiden, Erweiterung Zufahrt zur bestehenden Remise, Parz. Nr. 666, Unterach.

Rees Marcel u. Nicola, Vorderdorf 59, Teilsanierung der Süd- und Nordfassade. Parz. Nr. 242, Vorderdorf.

Züst Wehrle Daniela, Bahnhofstrasse 10, 9424 Rheineck, Sanierung Fassaden und Dach mit Wärmedämmung und neue Dachziegeleindeckung, Parz. Nr. 986, Heitersberg.

Zuckschwerdt-Schönbächler Oliver u. Sybil, Lüchle 324, Ersatz Ölheizung durch aussenaufgestellte Luft-/Wasser-Wärmepumpe, Parz. Nr. 91, Lüchli.

Der Gemeinderat hat ausserdem:  
– von der Jahresrechnung 2024 und dem Voranschlag 2025 der A-Region Kenntnis genommen.

(mm)

## Zivilstandsnachrichten

### Todesfall

Wäckerli Ernst, gestorben am 16. April 2025 in St. Gallen, geboren 1942.

## Bericht des Gemeinderates zur Jahresrechnung 2024

### Geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat Wolfhalden hat am 4. März 2025 die Jahresrechnung 2024 genehmigt. Der Voranschlag 2024 sah wiederum einen Aufwandüberschuss vor. Die Jahresrechnung 2024 schliesst jedoch mit einem Ertragsüberschuss ab.

Dieser Beschluss unterliegt gemäss Art. 9 lit. e der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum. Wenn mindestens 30 Stimmberechtigte innert 30 Tagen nach der amtlichen Bekanntmachung dies verlangen, ist das Geschäft der Volksabstimmung zu unterbreiten. Die Frist für das fakultative Referendum läuft noch bis zum 5. Mai 2025.

### Erfolgsrechnung

Die Erfolgsrechnung schliesst bei einem Gesamtertrag von Fr. 12'413'587.94 und einem Gesamtaufwand von Fr. 11'714'248.04 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 699'339.90 ab. Gegenüber dem Voranschlag 2024 beträgt der Besserabschluss Fr. 880'639.90. Darin wurde ein Aufwandüberschuss von Fr. 181'300.00 budgetiert.

Auch in diesem Jahr sind bei den Steuereinnahmen der natürlichen und juristischen Personen sowie bei den Sondersteuern insgesamt rund 1,7 Mio. Franken Mehreinnahmen zu verzeichnen.

Daneben weisen diverse andere Posten Mehrerträge resp. Minderaufwände auf. Diese werden in den jeweiligen Ressortberichten der Gemeinderatsmitglieder erläutert (ab Seite 25).

Der Gemeinderat ist gewillt, den Einwohnenden eine möglichst genaue und korrekte Budgetierung zu unterbreiten. Dennoch weist auch die Jahresrechnung 2024 wiederum grössere Abweichungen bei diversen Posten auf. Die Zunahme an Gesetzgebungen und rechtlichen Bestimmungen sowie Verzögerungen von (Bau-) Projekten aufgrund von Einsprachen erschweren den Budgetierungsprozess jedoch stetig. Auch Unvorhersehbares wie personelle Ausfälle und Wechsel verstärken diesen Umstand.

### Neubewertung der Liegenschaften im Finanzvermögen

Alle 5 Jahre müssen die Liegenschaften im Finanzvermögen neu bewertet werden. Dies führte im Berichtsjahr zu einem Buchgewinn in der Höhe von Fr. 75'000.00.

### Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist Nettoinvestitionen von Fr. 879'700.36 aus.

Im Voranschlag wurden diese mit Fr. 1'257'000.00 budgetiert.

Durch die Verschiebung der Einführung des Kreditorenworkflows ins Jahr 2025 wurde die im Voranschlag eingestellte Summe nicht benötigt. Mit der Ablehnung des Projekts «Zukunft Schule Wolfhalden» an der Urne ergeben sich Minderausgaben für den Planungskredit.

Ebenso führen die Verzögerungen der Leitungserneuerung Sonderstrasse sowie der Abtausch der Sanierung Blatten statt Tobelmühle zu weniger Ausgaben.

Für die Schulraumplanung wurde Fr. 60'128.90 mehr ausgegeben, als im Voranschlag vorgesehen war. Und auch die Revision der Ortsplanung fällt mit Mehrausgaben von Fr. 53'804.95 ins Gewicht.

Die im Jahr 2024 getätigten Investitionen konzentrierten sich insbesondere auf folgende Projekte:

- Sanierung Kantonsstrassen (Investitionsbeiträge an den Kanton)
- Revision Ortsplanung
- Schulraumplanung
- Leitungserneuerungen der Wasserversorgung

### Bilanz

Durch das positive Jahresergebnis verzeichnet das Eigenkapital einen Anstieg von 19,71 auf 20,05 Mio. Franken. Der zu Jahresbeginn bestehende Bilanzüberschuss von Fr. 13'893'600.28 ist auf Fr. 14'592'940.18 gestiegen.

Bei einer Bilanzsumme von Fr. 21'165'160.97 (Ende 2023 Fr. 21'454'295.65) entfallen 12,29 Mio. Franken auf das Finanzvermögen sowie 8,88 Mio. Franken auf das Verwaltungsvermögen. Dieses teilt sich wertmässig zum grössten Teil in Strassen mit 2,17 Mio. Franken, Wasserversorgung mit 3,59 Mio. Franken, Hochbauten mit 2,49 Mio. Franken sowie Investitionsbeiträge an den Kanton mit 1,37 Mio. Franken auf.

### Entwicklung des Eigenkapitals

Das über die letzten Jahre kontinuierlich angewachsene Eigenkapital – mit Ausnahme von 2020 – weist im Jahre 2024 erneut einen Zuwachs aus.

in Mio. Franken	2024	2023	2022	2021	2020
Finanzvermögen	12,29	11,62	10,14	8,83	7,75
Verwaltungsvermögen	8,88	9,83	9,30	7,97	7,48
./. Fremdkapital	1,12	1,74	1,72	1,20	0,98
Eigenkapital	20,05	19,71	17,72	15,60	14,25

Im Hinblick auf die kommenden, grösseren Investitionen wird der Ertragsüberschuss der Jahresrechnung 2024 vollumfänglich dem Eigenkapital zugewiesen.

### Kommentar zum Steuerertrag der natürlichen und juristischen Personen

Der Fiskalertrag 2024 setzt sich im Vergleich zum Voranschlag sowie zum Vorjahr wie folgt zusammen:

	Rechnung 2024	Voranschlag 2024	Rechnung 2023
Einkommenssteuern natürliche Personen	5'333'469	4'670'000	5'260'530
Vermögenssteuern natürliche Personen	1'330'396	890'000	1'037'446
Quellensteuern natürliche Personen	193'551	150'000	197'910
Gewinnsteuern juristische Personen	424'273	380'000	435'072
Kapitalsteuern juristische Personen	70'218	40'000	77'380
<b>Total</b>	<b>7'351'907</b>	<b>6'130'000</b>	<b>7'008'338</b>

Die Gewinnsteuern sanken im Vergleich zum Vorjahr ein wenig (rund Fr. 11'000.00), so auch die Kapitalsteuern bei den juristischen Personen (rund Fr. 7'000.00). Die Einkommens- und die Vermögenssteuern bei den natürlichen Personen haben sich gegenüber dem Rechnungsjahr 2024 wiederum erhöht.

Im Rechnungsjahr 2024 kann die Gemeinde Wolfhalden erneut ausserordentliche Mehrerträge bei den Sondersteuern verzeichnen. Die Handänderungssteuern fie-

len mit Fr. 659'567.00 gegenüber den budgetierten Fr. 300'000.00 wiederum über den Erwartungen aus. Auch die Grundstückgewinnsteuern sind mit Fr. 499'906.53 höher als der budgetierte Betrag von Fr. 370'000.00. Bei den Erbschafts- und Schenkungssteuern ist gegenüber dem Voranschlag von Fr. 20'000.00 ein Minderertrag zu verzeichnen. Es konnte lediglich ein Ertrag von Fr. 4'449.50 verbucht werden.

Wie bereits in den Vorjahren ausgeführt, basiert die Budgetierung

aufgrund der vom Kanton zur Verfügung gestellten Daten und Prognosen. Speziell bei den Sondersteuern sind zuverlässige Prognosen nur schwer zu erstellen.

### Abschreibungen

Die planmässigen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen und den Investitionsbeiträgen betragen insgesamt Fr. 701'500.00.

Zusätzlich wird das im September 2024 an der Urne abgelehnte Projekt der Schulraumplanung mit Fr. 287'157.88 im Jahr 2024 ausserplanmässig abgeschrieben.

Des Weiteren werden in Anwendung von Art. 37 Abs. 1 des Finanzhaushaltsgesetzes (bGS 612.0) zusätzliche Abschreibungen in der Höhe von insgesamt Fr. 900'000.00 vorgenommen.

### Öffentliche Informationsveranstaltung

Auf die Durchführung einer öffentlichen Informationsveranstaltung zur Jahresrechnung wird wie bereits in vergangenen Jahren verzichtet. Dies hat der Gemeinderat im April 2019 entschieden. Mit der ausführlichen Publikation der Jahresrechnung auf der Webseite der Gemeinde wird eine umfassende Informationsgrundlage geboten, anhand derer Sie, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, sich ein Bild der Finanzlage der Gemeinde Wolfhalden machen können.

Bei Fragen stehen Ihnen der Gemeinderat sowie die Gemeindekanzlei gerne zur Verfügung.

Wolfhalden, im März 2025

GEMEINDERAT WOLFHALDEN

Gino Pauletti, Gemeindepräsident

Martina Moser, Gemeindeschreiberin

## Führung des Sozialamts Wolfhalden ab 1. April 2025

Der Gemeinderat musste im Dezember 2024 Kenntnis von der Kündigung der Leiterin des Sozialamts, Livia Schlesinger, per 31. März 2025 nehmen. Die Stelle wurde unverzüglich zur Wiederbesetzung ausgeschrieben. Leider konnte keine optimale Anschlusslösung gefunden werden. Der Gemeinderat hat darum beschlossen, andere Varianten zu prüfen und diesbezügliche Abklärungen zu treffen.

Zur Überbrückung hat sich Livia Schlesinger bereiterklärt, die Aufgaben des Sozialamtes Wolfhalden weiterhin zu übernehmen. Sie wird diese Tätigkeiten allerdings ab dem 1. April 2025 im Homeoffice ausführen. Termine werden weiterhin im Gemeindehaus stattfinden, dies jedoch zu Randzeiten und nur auf Voranmeldung. Hierfür und für alle weiteren das Sozialamt betreffenden Anliegen ist Livia Schlesinger per E-Mail

(livia.schlesinger@wolfhalden.ar.ch) erreichbar.

Der Gemeinderat dankt Frau Schlesinger für die Bereitschaft, weiterhin für das Sozialamt Wolfhalden tätig zu sein. Er wird zu gegebener Zeit über den weiteren Verlauf bezüglich zukünftiger Führung des Sozialamts Wolfhalden informieren. (mm)

## Gemeinsame Finanzverwaltung hat Arbeit aufgenommen

### Gemeinsame Finanzverwaltung Wolfhalden und Walzenhausen

Am 1. April 2025 begann die Zusammenarbeit der neuen gemeinsamen Finanzverwaltung Wolfhalden und Walzenhausen.

Im Rahmen dieses Zusammenschlusses wurden die neuen Sachbearbeiterinnen, Manuela Wyser und Alina Schlegel, vom Leiter der Finanzverwaltung, Pascal Steininger, herzlich begrüsst. Das Team wird sich künftig um sämtliche finanziellen Belange der beiden Gemeinden kümmern.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden wünschen dem Trio einen erfolgreichen Start und freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit.

(mm)



Alina Schlegel, Pascal Steininger und Manuela Wyser

### Kundenschreiner

### Bruno Alder



- Renovationen/ Isolationen
- Einbauschränke
- Türen/ Katzentüren
- Parkett und vieles mehr...

Wolfhalden/ Lutzenberg 079 313 99 18 alderholz@bluewin.ch

## Handänderungen Januar bis März 2025

Wild Mathias, Rorschacherberg (Erwerb 27.09.2021, 08.07.2024) an Frischknecht Sabrina und Urs, Wolfhalden, zu je  $\frac{1}{2}$  Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5117, 627/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 191, Mühltoibel.

Müller Urs, Wolfhalden (Erwerb 05.06.2019) an Obrist Susanne Irena, Berneck,  $\frac{1}{2}$  Miteigentumsanteil an Stockwerkeigentum Nr. 5090, 107/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 230, Friedberg, und  $\frac{1}{2}$  Miteigentumsanteil an Miteigentumsanteil Nr. 10071, 1/9 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5093, Friedberg.

Frei Markus, Buttwil (Erwerb 26.10.1979) an Hug Mayra Geovanna, Friltschen, und Hug Christoph, Friltschen, zu je  $\frac{1}{2}$  Miteigentum, Liegenschaft Nr. 263, 357 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 73, Garagengebäude Nr. 733, Luchten.

Rohrer Dorothea, Chur (Erwerb 13.09.2005, 31.05.2023) an Fitze Samuel und Gabriele Angelika, Etzelkofen, zu je  $\frac{1}{2}$  Miteigentum, Stockwerkeigentum Nr. 5113, 293/1000 Miteigentum an Liegenschaft Nr. 1393, Dorf, Miteigentumsanteil Nr. 10078, 1/6 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5115, Dorf, Miteigentumsanteil Nr. 10079, 1/6 Miteigentum an Stockwerkeigentum Nr. 5115, Dorf.

Alpstein Consulting AG, in Herisau (Erwerb 17.10.2016) an Graf Roland, Untereggen, und Wang Xuan, Untereggen, zu je  $\frac{1}{2}$  Miteigentum, Liegenschaft Nr. 1495, 690 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus mit Garage Nr. 1270, Luchten.

Fuster Joseph, Wolfhalden (Erwerb 23.12.1986, 17.11.1995, 18.11.1999, 17.04.2003, 01.09.2014) an Züst Cynthia, Wolfhalden, Liegenschaft Nr. 470, 46'465 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 436, Reservoir Nr. 782, Betriebsgebäude Nr. 1092, Guggenbühel, Liegenschaft Nr. 473, 808 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Guggenbühel, Liegenschaft Nr. 475, 10'471 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Guggenbühel, Liegenschaft Nr. 551, 21'998 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Weidstadel Nr. 440, Guggenbühel, Liegenschaft Nr. 552, 235 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Guggenbühel, Liegenschaft Nr. 553, 76'527 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Guggenbühel, Liegenschaft Nr. 981, 5'619 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Hinterergeten, Liegenschaft Nr. 1349, 19'611 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Hinterergeten, Liegenschaft Nr. 1429, 16'078 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Tanne, Liegenschaft Nr. 1462, 5'994 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Ödlehnen, und Liegenschaft Nr. 1463, 942 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Ödlehnen.

Kehl Margrit Berta, Heiden (Erwerb 30.06.1977, 05.01.1998, 10.07.2013) an Krammer Sandy Mercedes, Davos Dorf, Liegenschaft Nr. 497, 417 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 190, Unterstand Nr. 1368, Oberlindenberg.

Erbengemeinschaft Bixner-Greiner Gertrud (Erwerb 09.10.2003, 23.08.2023, 13.09.2024) an Tobler Matthias und Tobler-Egger Monika, Wolfhalden, Gesamteigentum infolge Gütergemeinschaft, Liegenschaft Nr. 495, 5'866 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Hintereggen.

Bischofberger Daniel Hubert, und Bernadette, zu je  $\frac{1}{2}$  Miteigentümer (Erwerb 28.12.1993, 14.02.2023) an Züst Walter, Heiden, Züst Ernst, Heiden, Züst Markus, Salenstein, und Züst Ruedi, Wolfhalden, Miteigentümer zu je  $\frac{1}{4}$ , 1'680 m<sup>2</sup> Boden abgetrennt ab Liegenschaft Nr. 1410, Unterwolfhalden, übertragen auf neu vermarkte Liegenschaft Nr. 1594, Unterwolfhalden.

Weingart Julia Adelheid, Heiden (Erwerb 24.06.1970) an Swiss Ecotec GmbH, in Lutzenberg, Liegenschaft Nr. 114, 325 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus Nr. 209, Garagengebäude Nr. 1179, Unterlindenberg.

Brandenberger Daniel Hans und Maria, Rheineck, Miteigentümer zu je  $\frac{1}{2}$  (Erwerb 04.10.2004) an Swiss Ecotec GmbH, in Lutzenberg, Liegenschaft Nr. 1320, 2'642 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Kellen.

Fritsche Roland, Marbach, und Fritsche René, Zürich, Miteigentümer zu je  $\frac{1}{2}$  (Erwerb 28.12.2004) an Limacher Kathrin und Mauro Roman, Heiden, zu je  $\frac{1}{2}$  Miteigentum, Liegenschaft Nr. 600, 1'067 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Wohnhaus mit Stadel Nr. 408, Schönenbühl.

Herzliche  
*Gratulation*

Ruosch-Fries Lieselotte,  
7. Mai 1940

Bischofberger-Koch  
Elisabeth, 23. Mai 1945

## Frischer Auftritt und starke Leistungen



Am Wochenende vom 14. und 15. März 2025 feierte der Schwingclub Wolfhalden einen rundum gelungenen Start in die neue Saison – mit neuem Auftritt und erfreulichen Resultaten am Heim-Schwingfest. Den Auftakt machte die feierliche Präsentation der neuen Vereinskleider am Freitag. Die Schwinger des Vereins konnten erstmals ihre neue Ausstattung in Empfang nehmen. Möglich gemacht wurde dies durch die grosszügige Unterstützung langjähriger Partner: Raiffeisenbank Heiden, Metrohm Stiftung Herisau sowie Rukka AG und Paddy Sport. Auch zahlreiche private Gönnerinnen und Gönner halfen mit, dass alle, vom Jungschwinger bis zum Aktivschwinger, künftig im neuen Look auftreten können.

Tags darauf fand das traditionelle Buebeschwinget Wolfhalden statt, bei dem sich 120 Jungschwin-

ger aus der Region in der Turnhalle Wolfhalden im Sägemehl duellierten. In vier Alterskategorien wurde fair, beherzt und technisch stark geschwungen. Die Tagessieger heissen Matti Krähenbühl, Matzingen (Jg. 2016–2017), Adrian Koller, Münchwilen TG (2014–2015), Johann Mazenauer, Appenzell (2012–2013) sowie Kevin Sutter, Teufen AR (2010–2011).

Auch die Jungs vom SC Wolfhalden liessen sich sehen! Sechs unserer Nachwuchsschwinger holten sich eine Auszeichnung: Leopold Deinhardt (Jg. 2017, Heiden) überzeugte bei den Jüngsten mit viel Einsatz und sicherte sich mit 55.50 Punkten seine erste Auszeichnung. Im Jahrgang 2014–2015 glänzten gleich drei Wolfhändler: Robin Sutter (Altenrhein), 56.50 Punkte, Jan Eisenhut (St. Margrethen), 56.25 und Fabio Eisenhut (2014), 56.00 Punkte, stark und konstant! In der

ältesten Kategorie setzten Rechsteiner Kay (Oberegg, 57.25 Punkte) und Schlussgangteilnehmer Matthias Zähler (Rehetobel, 57.00 Punkte) ein klares Zeichen. Der SC Wolfhalden blickt mit Stolz auf dieses gelungene Wochenende zurück.



Festsieger Kevin Sutter

Der neue Auftritt in Vereinskleidern, die professionelle Organisation des Heimfestes und die Leistungen der eigenen Nachwuchsathleten zeigen: Die Schwingertradition in Wolfhalden lebt und sie wird mit Herzblut weitergetragen.

Schwingclub Wolfhalden



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung

Mühltoibel 514 • 9427 Wolfhalden  
Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch

## Neumitgliederanlass und HV der Wolfs-Hüüler



Nach der Fasnacht ist bekanntlich vor der Fasnacht und so fand am 19. März 2025 unser Neumitgliederanlass statt. Auch einige neue Gesichter fanden den Weg nach Wolfhalden.

Nur zwei Wochen später, am Freitag, 04. April 2025, fand auch schon die diesjährige Hauptversammlung im Restaurant Krone in Wolfhalden statt; anscheinend eine der längsten in der Geschich-

te der Wolfs-Hüüler. Vier neue Mitglieder/innen durften wir mit grossem Applaus im Rudel willkommen heissen. Auch im Vorstand gab es dieses Jahr einen Wechsel. Beim anschliessenden Abendessen wurde noch lange über die vergangene Saison gesprochen. Schaut doch wieder einmal auf unserer Homepage vorbei, da hat sich einiges getan. [www.wolfshueler.ch](http://www.wolfshueler.ch)

Wolfs-Hüüler

## vielklang

### Konzert mit Ottawa Rima



Am 15. März traf sich der Verein vielklang zur 2. Jahresversammlung. Im Anschluss gaben Ottawa Rima, ein Gesangsensemble aus Vorarlberg, ein großartiges Konzert. Es waren berührende Momente, die uns diese eindringlichen Stimmen bescherten. Ein gelungener Abend im ausverkauften resonanzraum bei der Alten Mühle, der mit einem feinen Aperó im Mühlenkeller seinen Abschluss fand.

Andreas Vuissa, vielklang-Vereinspräsident

## Tag der Begegnung – der Verein vielklang stellt sich vor

Am Sonntag, den 18. Mai, findet ein Tag der Begegnung bei der Alten Mühle statt. In der Zeit von 10 bis 16 Uhr stellt sich der Verein vielklang vor und der resonanzraum, die Musiktherapiepraxis einklang und die Räumlichkeiten der Alte Mühle öffnen ihre Türen.

Ein vielfältiges Programm mit kleiner Festwirtschaft laden ein ins Gespräch zu kommen, dazu gehören ein Kennenlernen der Aufstellungsarbeit, eine Meditation in Bewegung, musikalische Beiträge mit Cello, Flöte, Stimme & Ocean drum, eine Brandschutzschulung

und die Präsentation des Vereins inklusive einer Spendenübergabe an die sozialpädagogische Wohngruppe Rose sowie eine Klangreise. Man darf also gespannt sein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Andreas Vuissa, vielklang-Vereinspräsident



Wohnräume werden wahr.  
Ihr Partner rund um Ihren Immobilien-  
Verkauf und -Kauf.

Knecht Consulting - Marcel Knecht  
Hinterergeten 138, 9427 Wolfhalden  
Tel.: +41 71 855 46 37, Mobil: +41 79 231 30 64  
info@knechtconsulting.ch, www.knechtconsulting.ch

**KNECHT**  
consulting

## Museum Wolfhalden – Saisoneroöffnung

Am Sonntag, 4. Mai, um 10.00 Uhr, öffnet das Museum in Wolfhalden wieder jeden Sonntag bis 12.00 Uhr seine Türe bis Ende Oktober. Die neue Sonderausstellung steht unter dem Titel: Konsul Carl Lutz – Der stille Held, der 60 000 Leben rettete.

In Gedenken an den 50. Todestag von Konsul Carl Lutz aus Walzenhausen erinnert das Museum an seine außergewöhnliche Zivilcourage. Während des Zweiten Weltkriegs rettete er 1944/45 in Budapest rund 60 000 Menschen vor der Verfolgung.

Die Ausstellung zeigt Dokumente, Fotografien und Filmsequenzen, die sein bewegtes Leben nachzeichnen. Besondere Einblicke bieten die Ausschnitte aus seinen Berichten an die Bundesverwaltung aus dem Jahr 1946 sowie sein persönliches Curriculum von 1968.

Die Sonderausstellung: Gemeinde Reute - Das hat das Gebiet geprägt und beeinflusst, ist auch in diesem Jahr noch präsent.

Als weitere Neuerung: das Museum Wolfhalden ist neu auch im Netz zu finden unter [www.museumwolfhalden.ch](http://www.museumwolfhalden.ch)

Dieser Netzzugang ermöglicht es, dass der vor über 10 Jahren, mit unserem Ehrenpräsident Ernst Züst, realisierte Film über unser Museum, bei den entsprechenden



Generalconsul Carl Lutz (1895-1975),

Bild aus dem Nebelspalter

von Alexander M. Kaiser (1887-1971)

Standorten im Haus, via QR-Code in Tranchen abgerufen werden kann.

Die über 200-jährige C-Klarinette aus der Werkstatt des einheimischen Instrumentenbauers Bartholome Lutz (1756–1833), vom Bühel in Wolfhalden, ist fachmännisch restauriert und sie ist wieder spielbar gemacht worden. Eine Tonaufnahme ermöglicht es, den Klang dieses besonderen Instruments zu erleben.

2025 haben Sie noch einmal die Möglichkeit, die Klöppeltechnik zu studieren und den beiden Klöppelfrauen bei ihrer Arbeit zuzusehen und Fragen zu stellen. Sie sind an den beiden Sonntagen vom 1. und 29. Juni im Museum an der Arbeit.

Auf Anfrage sind Führungen für Schulen, Gruppen, Vereine, Firmenanlässe etc. auch wochentags möglich (079 235 38 42). Wir freuen uns auf ihren Besuch.

Museum Wolfhalden

# NEUERÖFFNUNG

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

**01.05.2025**

**AB 9 UHR**

mit Aperero  
vom 01. - 03.05.25



# BEKOS hop

Kirchplatz 1

9410 Heiden

Knacke den  
Safe und  
gewinne!

## Appenzeller Witzerlebnis – Humor wird sichtbar

Am 29. Mai beginnt die Schifffahrtssaison auf dem Alten Rhein – vorausgesetzt, der Wasserstand ist hoch genug. Gleichzeitig fällt der Startschuss für das Appenzeller Witzerlebnis.

Die Erlebnisrundfahrt kombiniert zwei Fahrten mit der Zahnradbahn, eine Schifffahrt und den beliebten Witzweg von Heiden nach Walzenhausen. Wer es gemütlicher mag, kann den Weg auch mit dem Postauto abkürzen.

Nachdem 2024 der Fokus darauf lag, den Appenzeller Witz durch Audiostelen mit eingesprochenen Witzen hörbar zu machen, kommen 2025 neue visuelle Elemente hinzu. Das Maskottchen Witzli weist Gästen an wichtigen Stellen den richtigen Weg und lädt an verschiedenen Verpflegungsstationen zu einer Erfrischung oder einem kleinen Snack ein.

Wer mit offenen Augen auf dem Witzweg ist, entdeckt da und dort lustige kleine Interventionen.

Besonders an den Grillstellen Gaismühle, Klusbach und Eichenbach gibt es viel zu entdecken. Während die Wurst auf dem Grill brutzelt, können sich Jung und Alt mit Memory, Tic-Tac-Toe oder auf dem Kletterpfad die Zeit vertreiben.

## Kirche im Baugerüst – Witterungsschäden werden behoben

In der zweiten Aprilwoche wurde die Kirche von Wolfhalden eingerüstet. In den kommenden Wochen werden die Risse an der Ost- und Westfassade beseitigt, um weitere Witterungsschäden zu vermeiden. Die Kosten von rund 235000 Franken auslösende Sanierung erfolgt in Zusammenarbeit mit der kantonalen Denkmalpflege.

Text und Bild: (egb)



*«Im Appenzeller Vorderland, hoch über dem Bodensee, steht unsere Kirche. Als Wegbegleiterinnen möchten sie da sein, als ein Ort, an dem über Gott und die Welt gesprochen und Liebe und Gemeinschaft gelebt wird.»*



Zu vermieten ab 1. Juni 2025

### 3 Zimmerwohnung

mit Essküche und Bad, 90m<sup>2</sup>, Miete 1150.- exkl.

Nebenkosten, sanft renovierte Altbauwohnung mit Charme, grosser Balkon mit Seesicht, Estrich und Natursandsteinkeller, Parkplatz inklusiv.

Kontakt: Roland Zimmermann | 076 315 26 68 |

[aktuariat@ref-wolfhalden.ch](mailto:aktuariat@ref-wolfhalden.ch)

Adresse: Kirchengemeindehaus, Hechtgasse 5, 9427 Wolfhalden



## 550 Jahre Grub – ein Jubiläumswochenende für alle vom 16. bis 18. Mai 2025

Das OK freut sich, dass das Festwochenende zum 550-jährigen Bestehen beider Grub nun kurz bevorsteht.

Am Freitag findet ab 17.00 Uhr eine Warmup-Party mit DJ Frehner und Eventoperator Urs Tobler im Gruberhof statt, an welcher Junge und Junggebliebene auf ihre Kosten kommen. Es gibt eine Virgin-Cocktailbar, die zum Geniessen einlädt.

Am Samstag wird das Jubiläumsfest um 11.00 Uhr offiziell eröffnet. Der Festzug mit den Ehrengästen und der Bevölkerung, begleitet von den Sämtistryclern, zieht von der Kirche Grub AR in den Gruberhof, wo er von Alphornklängen empfangen wird. Nach dem Mittagessen und den Festansprachen wird ab 14.00 Uhr beim Schulhaus Grub AR ein vielfältiges Programm mit Verpflegungsmöglichkeiten angeboten. Ebenfalls kann die Geschichte Grubs anlässlich einer Bilderausstellung in der Kirche sowie auf einem Rundwanderweg erlebt werden. Am Abend startet



um 18.00 Uhr im Gruberhof der Volksmusikabend mit Pseirer Power aus Südtirol. Um 19.00 Uhr ist Türöffnung für die Rock-Night in der Turnhalle Grub AR. Dort kann bis in die Nacht zu den fantastischen Live-Performances von der Red Cube mit Horn Section und The Beatz (bekannt aus SRF Late Night Switzerland) zur Musik der letzten 40 Jahre getanzt werden. Die Rock-Night wird von der Ostschweizer Reggae-Band Jar abgerundet.

Am Sonntag findet um 10.00 Uhr ein Ökumenischer Gottesdienst

mit musikalischer Umrahmung statt. Anschliessend gibt es ab 11.00 Uhr im Gruberhof ein sonn-tägliches Mittagsmenü mit anschliessender Stobete zum Festausklang. Familien kommen in der Turnhalle Grub AR ab 14.00 Uhr nochmals auf ihre Kosten, die Grüüveli Tüüfeli sorgen für leuchtende Kinderaugen.

Wir freuen uns auf ein unvergessliches Wochenende voller Musik, Tanz, guter Laune und schönen Begegnungen.

Jessica Rietdijk, Mitglied OK



### #ZÄMÄVORWÄRTS

GWERB25 12. - 14.09.2025  
SPORTPLATZ WOLFHALDEN  
FR 17-21 UHR • SA 10-20 UHR • SO 10-16 UHR

## Konfirmation am Palmsonntag

Herzliche Gratulation zur Konfirmation. Wir freuen uns sehr, dass sich Levin Heierli und Arno Züst für diesen Schritt entschieden haben. Mit der Konfirmation haben sie ihre Taufe nun aus eigenem Willen bestätigt.

Im Rahmen des gemeinsamen Vorderländer Konfirmandenunterrichts setzten sich die Konfirmandinnen und Konfirmanden im vergangenen Jahr vielseitig mit dem Thema «himmelwiit und erdenöch» auseinander. Die rund 25 Jugendlichen trafen sich regelmässig zum Unterricht und für verschiedene Ausflüge. Auch die Mitwirkung in den eigenen Kirchgemeinden ist jeweils ein Bestandteil des Konfjahres. Am Palmsonntag durften dann die beiden Jugend-



lichen in Anwesenheit ihrer Familien und Freunde den festlichen Gottesdienst mit Pfarrer Andreas Hess feiern und mitgestalten. Mit Gebeten, Fürbitten und Lesungen brachten sich die beiden Jugendlichen ein.

Wir wünschen Levin und Arno von Herzen alles Gute und Gottes Segen auf ihrem weiteren Lebensweg.

*Miriam Sieber, Präsidentin*

*Evangelische Kirchgemeinde Wolfhalden*



Alles norm-  
oder was?



royalnorm küche & bad



norm elektro



norm montagen



norm kontroll



norm sanitär



norm-gruppe

## Weltreligion Buddhismus kennengelernt

Am 20.03.25 ging das Lernteam A nach Rikon in das Tibetische Institut Winterthur. Dort bekamen wir eine spannende Führung durch die Gebetsstätten. Uns wurde viel erzählt, angefangen von den ersten



tibetischen Flüchtlingen, die in der Schweiz aufgenommen wurden, bis zu den zahlreichen Besuchen des Dalai-Lamas. Die Meditation mit einem Mönch war ein echtes Highlight. Nach dem Zmittag mit

Blick auf die tibetischen Gebetsfahnen ging die Fahrt auch schon wieder zurück. Der Besuch in dem einzigen Tibetischen Institut in der Schweiz wird uns lange in Erinnerung bleiben.

*Alicia, Jasmin*

### Musikfans aufgepasst!

Zum ersten Mal findet in **Wolfhalden** ein **Schulbandfestival** statt – ein Event voller Energie, Kreativität und mitreissender Musik!

Am **Sonntag, 15.06.2025**

verwandelt sich der **Kronensaal Wolfhalden** in eine Konzertarena, in der Schülerbands aus der Region die Bühne für jeweils 20 Minuten rocken. Sei dabei!

**Türöffnung:** 13:00 Uhr

**Erste Band:** 13:30 Uhr

**Ende:** ca. 17:15 Uhr

Tickets: [eventfrog.ch](http://eventfrog.ch)



Als Publikum hast du die Chance, für deine Lieblingsband abzustimmen – die Gewinnerband erwartet ein kleiner Preis. Ausserdem gibt es Getränke und Kuchen vor Ort. Komme vorbei, feiere mit uns und geniesse einen Nachmittag voller Musik!

OK Schulbandfestival Wolfhalden, Giulia Lanz

### Ein Dank an...

#### den Gewerbeverband AR

Wie bereits im September unsere 2. Sekler, durften nun unsere 1. Sekler von der durch den Gewerbeverband AR neuerlich organisierten Tischmesse in Heiden am 14. März profitieren.



Wir bedanken uns ganz herzlich für das tolle Angebot und die aufschlussreichen Einblicke in die unterschiedlichsten Berufsfelder. Wir nehmen 2026 sehr gerne wieder daran teil.

*Oberstufe Wolfhalden*

*Natalie Niggli, Ursula Rohner Keller, Ulrike Trunz*

## Einblicke in den Islam

Im Fach Ethik, Religion, Gemeinschaft haben wir uns mit dem Islam befasst. Am 20. März fand dazu unser Lernteamtag statt.

Wir trafen uns um 7.45 Uhr bei der Migros in Heiden, um für unser Mittagessen einzukaufen. Im Anschluss liefen oder fuhren wir zurück nach Wolfhalden, um dort die Einkäufe zu deponieren. Um ca. 9.00 Uhr fuhren wir mit Postauto und Zug nach Heerbrugg ins Türkische Kulturzentrum, in dem es eine Moschee gibt. Dort wurden wir vom Imam und seiner Frau sehr freundlich empfangen.

In der Moschee erzählte uns der Imam sehr viel über den Islam, z.B. über die Aufgaben der Muslime und über die Gebete oder was das Christentum und der Islam gemeinsam haben. Er sang uns auch einen Gebetsruf vor.

Zum Schluss bekamen wir vor Ort noch etwas Kleines zu essen und zu trinken. Nach dem Moscheebesuch machten wir uns auf den Weg



zurück nach Wolfhalden, wo wir unser feines Mittagessen zubereiteten. Wir kochten verschiedene orientalische Gerichte, die wunderbar schmeckten.

Wir fanden es interessant einmal in eine andere Religion und Kultur reinzuschnuppeln und wir würden es jedem empfehlen auch zu tun.

*Leon Filser und Moritz Müller von Blumencron*





**gravag**  
THERMO

**Jetzt informieren!**

## Die Wärmepumpe – Heizen mit Energie aus der Umwelt

Eine Wärmepumpe reduziert nicht nur den Energie- und Rohstoffverbrauch, sondern spart auch bei den Heizkosten. Keine andere Heiztechnologie ist so energieeffizient wie die Wärmepumpe. Doch es gibt verschiedene Systeme, die je nach Gebäudeart besser performen. Unsere Experten helfen gerne dabei herauszufinden, welche Wärmepumpenlösung geeignet ist und am besten zum Objekt und Ihren Bedürfnissen passt. Wir freuen uns darauf, Sie beraten zu dürfen!

**071 747 10 10**  
gravag.ch

## Thema Christentum in St. Gallen vertieft

Unser Tag startete am 20. März um 7.30 Uhr in Wolfhalden Dorf. Wir fuhren mit dem Bus nach Rheineck und mit dem Zug nach St. Gallen. Vom Hauptbahnhof aus gingen wir direkt zum Kloster. Dort hatten wir eine Führung mit einer sehr netten Dame, die uns alles wunderbar erklärte. Als wir all unser Gepäck abgegeben hatten, stellte sie sich vor und wir gingen anschliessend in den Gewölbekeller, den sie wunderbar eingerichtet haben. Sei es die Wachsfigur von Gallus bis zu sehr alten Büchern, welche mit Edelsteinen und Elfenbein verziert



sind, es war eindrücklich. Nach dem Gewölbekellerrundgang bestaunten wir in der berühmten Stiftsbibliothek die vielen uralten Bücher und Schriften sowie die Mumie aus Ägypten. Unser nächster Rundgang war in der Kathedrale selbst. Beim Taufstein machten wir ein lustiges Klassenfoto. Später liefen wir gemeinsam die Mühlegg Schlucht zu den Drei

Weieren hoch. Unterwegs sahen wir die Klausur des Hl. Gallus aus Irland. Der irische Mönch soll der Legende nach 612 n. Chr. hier einem Bären begegnet sein.

Picknickplatz war beim «Manne- und Buebeweier» bei schönstem Sonnenschein. Irgendwann hatten ein paar Leute die originelle Idee, ein Spiel zu erfinden, wobei man wassergefüllte PET-Flaschen den Hügel herunterwirft und dann probiert, so weit wie möglich zu werfen oder den Mülleimer zu treffen. Das hat leider niemand geschafft. Der nächste Programmpunkt war der «Weg der Reformation» in der Altstadt, wobei wir alte Gebäude, Stadttore und -mauern sowie berühmte Statuen suchen mussten. Dort galt es jeweils Quizfragen zu beantworten.

Um 14.15 Uhr fuhren wir wieder zurück via Rehetobel. Es war, auch dank des frühlinghaften Wetters, ein sehr gelungener ERG-Tag mit dem Lernteam C.

*Orlando Eisenreich, 3. Sek. und  
Ursula Rohner Keller*

### Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH**  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren

## Zweiter Arbeitstag auf der Kulturspur Appenzellerland



Die neue Kulturspur Appenzellerland wird bald auf SchweizMobil (Route 22) verfügbar sein; im Gelände muss sie jedoch noch entsprechend markiert werden. Mitte April traf sich eine kleine Gruppe zum zweiten Arbeitstag in Teufen.

Der Gesamtprojektleiter Stefanus Bertsch, Vorstandsmitglied des Vereins Appenzeller Wanderwege und zuständig für die Wanderwege, hiess Sandy Muff, Wanderwegverantwortliche der Gemeinde Teufen, Simone Mesmer, Appen-

zellerland Tourismus sowie drei Helfende zum zweiten Arbeitstag willkommen. Die Gruppe war gross genug, um die Signalisationstafeln zwischen Teufen und Speicher bei leichtem Nieselregen zu montieren.

Der Arbeitstag begann mit einem Kaffee. Gestärkt ging es anschliessend zum Bauamt Teufen, wo ein theoretischer Input folgte, die Signalisationstafeln vorbereitet, die grünen Kleber mit der Zahl 22 und dem Routennamen auf die gelben Tafeln aufgeklebt wurden. Für einige der Teilnehmenden war es neu, dass Tafeln an Wegweisern in der Reihenfolge «Auto, Velo, Wandernde, Fussgänger:innen» angebracht werden. Nach dem Mittagessen machte sich die Gruppe auf den Weg. In den Rucksäcken wurde das benötigte Material von Wandertafeln, Schilderhaltern, Briden Schlauchschellen und Werkzeug mitgetragen.

Die Gruppe arbeitete schnell und effektiv. Vor Ort stellte sie das nötige Material bereit, und mit einigen gezielten Handgriffen wurden die Tafeln montiert. Gleichzeitig wurden verschmutzte Tafeln gereinigt und Kleber entfernt.

In Speicher angekommen nahm die Gruppe den öffentlichen Verkehr und liess sich nach Teufen zurück chauffieren. Zufrieden mit den sichtbaren Ergebnissen löste sich die Gruppe auf.

Die neue Signalisation der Kulturspur Appenzellerland soll Mitte April abgeschlossen sein. Anschliessend werden über 160 Informationstafeln zu relevanten Kulturobjekten entlang der Strecke platziert. Die Eröffnung der Kulturspur Appenzellerland ist für Juni 2025 geplant.

# efürer

ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden  
071 898 50 40 | [info@elektrofuerer.ch](mailto:info@elektrofuerer.ch) | [www.elektrofuerer.ch](http://www.elektrofuerer.ch)

## Rosental. Das Kino in Heiden.

## Programm Mai 2025

Fr 2.5. 20:00	Game Over – Der Fall der Crédit Suisse	12/10	OV/d
Sa 3.5. 17:00	Home is the Ocean	6/4	dialekt
Sa 3.5. 20:00	Agent of Happiness	8/6	OV/d
So 4.5. 15:00	Super Charlie	6/4	D
So 4.5. 19:30	Hölde – Die stillen Helden vom Säntis	6/4	dialekt
Di 6.5. 14:15	Nachmittagskino: Heldin	6/4	dialekt
Di 6.5. 19:30	Was Marielle weiss	10/8	D
Mi 7.5. 15:00	Moon, der Panda	6/4	D
Mi 7.5. 20:00	Cinéclub: Die Unschärferelation der Liebe	16/16	D
Fr 9.5. 20:00	Vingt dieux – Könige des Sommers	14/12	F/d
Sa 10.5. 17:00	Nos Chasté – Das Schloss Tarasp	6/4	D
Sa 10.5. 20:00	Was Marielle weiss	10/8	D
So 11.5. 15:00	Moon, der Panda	6/4	D
So 11.5. 19:30	Das Geheimnis von Bern	8/6	dialekt
Di 13.5. 19:30	Der Pinguin meines Lebens (Strickkino mit wenig Licht)	10/8	D
Mi 14.5. 15:00	Super Charlie	6/4	D
Fr 16.5. 20:00	Was Marielle weiss	10/8	D
Sa 17.5. 17:00	Heldin	6/4	dialekt
Sa 17.5. 20:00	Das Geheimnis von Bern	8/6	dialekt
So 18.5. 14:00	Akiko – der fliegende Affe	6/4	D
So 18.5. 19:00	Bagger Drama mit Regisseur Piet Baumgartner	12/10	dialekt
Di 20.5. 19:30	Agent of Happiness	8/6	OV/d
Mi 21.5. 15:00	Moon, der Panda	6/4	D
Fr 23.5. 20:00	Der Pinguin meines Lebens	10/8	D
Sa 24.5. 17:00	Hölde – Die stillen Helden vom Säntis	6/4	dialekt
Sa 24.5. 20:00	Das Geheimnis von Bern	8/6	dialekt
So 25.5. 15:00	Moon, der Panda	6/4	D
So 25.5. 19:30	Agent of Happiness	8/6	OV/d
Di 27.5. 19:30	Vingt dieux – Könige des Sommers	14/12	F/d
Mi 28.5. 15:00	Akiko – der fliegende Affe	6/4	D
Do 29.5. 19:30	Der Pinguin meines Lebens	10/8	D
Fr 30.5. 20:00	Filmhit		
Sa 31.5. 17:00	Bagger Drama	12/10	dialekt
Sa 31.5. 20:00	Vingt dieux – Könige des Sommers	14/12	F/d

Rosenbar Freitag und Samstag  
www.kino-heiden.ch



## Stricken im Kino

## Eine besondere Einladung

Am Dienstag, 13. Mai 2025, 19.00 Uhr lädt das Wollgeschäft Meine Masche aus Rorschach herzlich zum Strickkino im Kino Rosental Heiden ein! In gemütlicher Atmosphäre, bei gedämpftem Licht, geniessen wir gemeinsam den Film „Ein Pinguin fürs Leben“ – und lassen dabei entspannt die Nadeln klappern. Ob Strickneuling oder Maschenprofi – bringt euer Strickzeug mit und erlebt einen besonderen Abend in netter Gesellschaft.

Für Fr. 20.– gibt's einen Sekt-empfang und eine kleine Überraschung.

## Anmeldung direkt im Laden:

Meine Masche, Marienbergstr. 5, 9404 Rorschach oder telefonisch / WhatsApp 0791767304 oder via Mail: info@meinemasche.ch

Kino Heiden



## BUCHSTART

## MIT NICOLE DÄHLER

Reime und Fingerspiele sind für Babys das Tor zur Sprache. Tauchen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind in die Welt der Verse und Fingerspiele ein. Lassen Sie Ihr Kind Sprache hautnah erleben und geniessen Sie die gemeinsame Zeit! Profitieren Sie von den Ideen und Anregungen der ausgebildeten Leseanimatorin, Ihr Kind in der Entwicklung von Sprache und Ausdruck zu fördern und schon früh die Liebe zu Büchern anzulegen.



Buchstart  
Né pour lire  
Nati per leggere



**FREITAG**  
**16.05.2025**  
**09.30 UHR –**  
**10.00 UHR**

IN DER  
BIBLIOTHEK  
WOLFHALDEN

**DAS ANGEBOT**  
**IST KOSTENLOS,**  
**ANMELDUNG UNTER**

bibliothek@wolfhalden.ar.ch

Weitere Infos bei:  
**www.buchstart.ch**

**NICOLE**  
**DÄHLER**  
**LESEANI-**  
**MATORIN**  
**SIKJM i.A.**

**FÜR KINDER**  
**ZWISCHEN 1 und**  
**4 JAHREN SOWIE**  
**DEREN BEGLEIT-**  
**PERSONEN**

## Bagger Drama

## Sonntag, 18. Mai 2025, 19.00 Uhr

Piet Baumgartner ist es gelungen, eine feine Familiengeschichte zu erzählen, die einerseits in ihrer Anlage – Familienmitglieder haben Mühe, sich einander zu öffnen – universell ist. Andererseits aber hat der Film mit seinen visuellen Einfällen eine ganz eigenständige Handschrift, die überrascht und überzeugt. Wenig verwunderlich und verdient ist es da, dass «Bagger Drama» international wahrgenommen und ausgezeichnet wird. (Brigitte Häring, SRF)

Regisseur Piet Baumgartner wird für Fragen zur Verfügung stehen

Kino Heiden



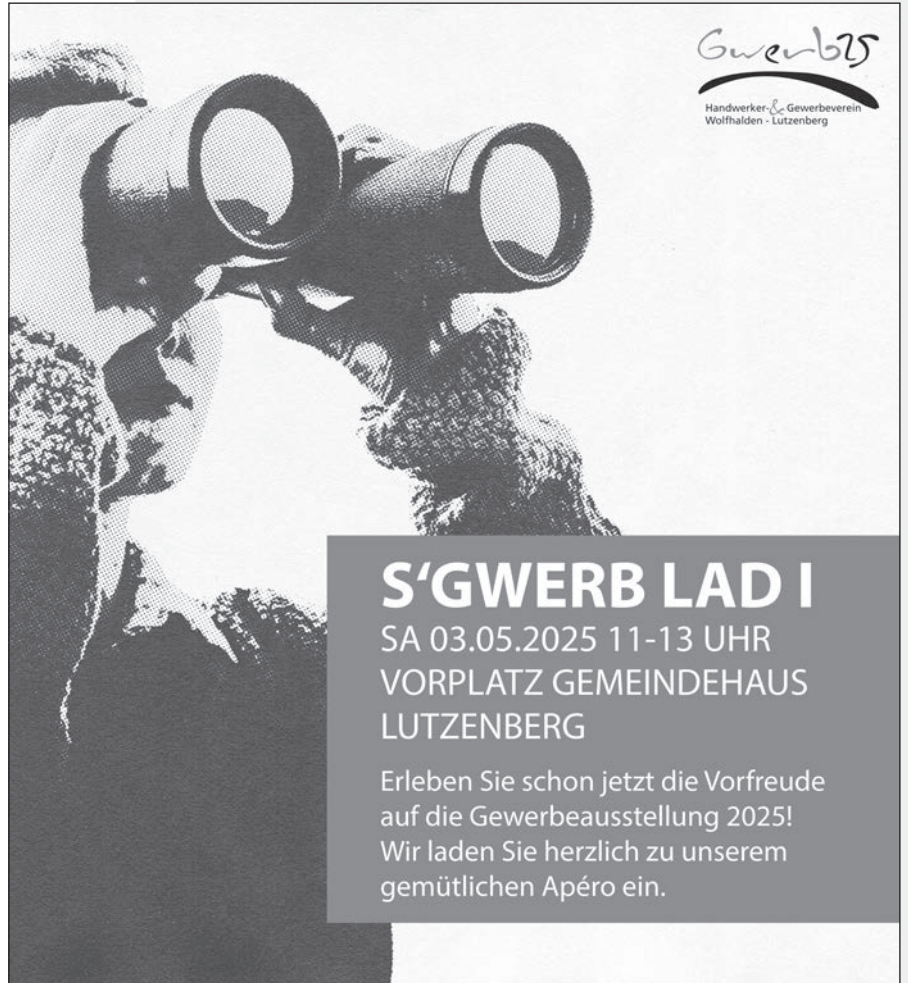
## Buchtipp

### Bibliothek Wolfhalden

Ein wunderbares Buch über Trauer, den Weg zurück ins Leben und über die Liebe. Joshua und Lauren sind das perfekte Paar, frisch verheiratet und bis über beide Ohren verliebt. Doch dann wird bei Lauren eine unheilbare Krankheit diagnostiziert. Während Laurens Zustand sich verschlechtert, ringt Joshua damit, eine Zukunft ohne sie zu akzeptieren. Wie soll er nur ohne seinen wichtigsten Menschen weiterleben?

Jemals wieder Freude empfinden, lachen, lieben? Aber Lauren hat einen Plan. Sie hinterlässt ihm Briefe für jeden Monat nach ihrem Tod, die ihn durch Schmerz, Wut und Trauer führen. Zwölf Briefe, die ihn auf eine herzerreissende, schöne und oft witzige Reise führen, um wieder Mut zum Leben zu finden. Und während die Trauer langsam Platz für Lachen und neue Menschen in seinem Leben macht, lernt Joshua Laurens wertvollste Lektion:

Der Weg zum Glück folgt keiner geraden Linie.



**Gwerbe25**  
Handwerker & Gewerbeverein  
Wolfhalden - Lutzenberg

**S'GWERB LAD I**  
SA 03.05.2025 11-13 UHR  
VORPLATZ GEMEINDEHAUS  
LUTZENBERG

Erleben Sie schon jetzt die Vorfreude auf die Gewerbeausstellung 2025!  
Wir laden Sie herzlich zu unserem gemütlichen Apéro ein.

PLATTENLEGER SEIT 1972

# VONARBURG KERAMIK



KERAMISCHE WAND- BODENBELÄGE  
NATURSTEINE MOSAIKE  
FUGENSANIERUNG

NEU IN WOLFHALDEN ZUHAUSE

WWW.VONARBURG-KERAMIK.CH 079 282 87 87

## 50 Jahre erneuerte Kirche in Wolfhalden

1975 wurde das Innere der evangelischen Kirche von Wolfhalden restauriert. Dabei erhielt der mächtige neugotische Orgelprospekt sein ursprüngliches Aussehen. Heute gilt das Orgelensemble mit integrierter Kanzel als seltenes Kunstwerk von regionaler Bedeutung.

Die 1652 erbaute Kirche von Wolfhalden erhielt 1887 erstmals eine von den Gebrüdern Klingler in Rorschach hergestellte Orgel. «Mit dem mächtigen, von Kunstschreiner Josef Eigenmann in Luzern geschaffenen neugotischen Orgelprospekt erhielt der Chor der Kirche einen attraktiven Schwerpunkt. Bei der Innenrenovation von 1939/40 wurden leider die verschiedenen Verzierungen des Prospekts entfernt. In Zusammenarbeit mit der eidgenössischen Denkmalpflege wurde 1975 die Orgel erfreulicherweise in den Urzustand zurückgeführt», schreibt Kunsthistoriker Eugen Steinmann, Trogen im Buch «Die reformierten Kirchen beider Appenzell». Durch



Im Zentrum der Innenrestaurierung von 1975 stand die Rückführung des neugotischen Orgelprospekts in den Urzustand.

die Firma Kuhn, Männedorf, wurde zudem die gesamte Orgelmechanik erneuert.

### Zwei Pfarrherren im Renovationsjahr

Unterstützt und vorangetrieben wurde die ausgeführte Restaurierung durch Pfarrer Alfred Jäger, der von 1969 bis 1975 in Wolfhalden wirkte. Seine Nachfolge trat

Markus Bruderer an, welcher der Gemeinde bis 1982 die Treue hielt. Als Organist stand 1975 Emil Künzler im Einsatz, der von 1922 bis 1982 und damit volle sechzig Jahre lang die Gottesdienste bereicherte.

### Anlehnung an die Mutterkirche Thal

Einzigartig ist nicht nur die Orgel, sondern auch der Turm der Kirche. Dazu Kunsthistoriker Eugen Steinmann: «Die Kirche von Wolfhalden hat ihre ursprüngliche äussere Gestalt weitgehend bewahrt. Das trifft besonders auf den markanten Turm zu, der sich mit seinem Käsbissen-Dach (Satteldach) an die Mutterkirche in Thal anlehnt. Damit unterscheidet sich das Wahrzeichen von allen übrigen Kirchtürmen im Appenzellerland.

Zur Erinnerung: Mit dem Bau des Gotteshauses im Jahr 1652 erfolgte die kirchliche Trennung von Thal. Gleiches trifft für Heiden zu, wo im gleichen Jahr ebenfalls eine Kirche entstand.

Text und Bild: (egb)



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
www.de-martin.com

**IHR LEBEN  
IN FARBE**

## Kantonales in Kürze

Allgemeines

### Staatsrechnung und Steuerkraft 2024

Die Staatsrechnung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 12,9 Mio. Franken ab, was gegenüber dem Voranschlag um 2,5 Mio. Franken schlechter ist. Zum negativen Ergebnis haben die Mehrausgaben im Bereich der Spitalfinanzierung beigetragen. Wolfhalden stand in der Steuerkraft der Gemeinden an 4. Stelle hinter Teufen, Speicher und Walzenhausen. Die Steuerfüsse lagen 2024 zwischen 2.6 Einheiten in Teufen und 4.7 Einheiten in Hundwil.

### Anpassung Beiträge an Photovoltaik-Anlagen

Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer erhalten bei der Produktion von Solarstrom finanzielle Beiträge. Beitragsgesuche PV-Anlagen [portal.dasgebaeudeprogramm.ch/ar](http://portal.dasgebaeudeprogramm.ch/ar), kantonales Förderprogramm Energie 2021 Plus [www.energie.ar.ch](http://www.energie.ar.ch) unter ‚Förderung‘.

### Erfolgreiche Umsetzung der Klimastrategie

Eine positive Entwicklung ist bei der Umsetzung der Klimaschutz- und Klimaanpassungsmassnahmen zu sehen. Informationen: [www.ar.ch/klima](http://www.ar.ch/klima).

Regierungsrat (RR)

### Anpassung individuelle Prämienverbilligung

Der RR hat den Entwurf zur Teilrevision des Gesetzes über die Einführung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (EG zum KVG) verabschiedet. Vernehmlassung bis 22. Juni 2025. Unterlagen: [www.ar.ch/vernehmlassungen](http://www.ar.ch/vernehmlassungen).

### Strassenverkehrs- und Schiffsfahrtsamt

Der RR hat den überarbeiteten Gebühren tarif des Strassenverkehrsamts genehmigt. Diverse Änderungen, z.B. betreffend Länge und Tarif der Führerprüfung bei Motorradlenkenden, traten am 1. April in Kraft. Auf das gleiche Datum hin wurden neue Verordnungen über die Schiffsführerausweise erlassen.

### Zielvorgaben der Umweltpolitik

Der RR hat 7 Programmvereinbarungen für den Zeitraum bis 2028 im Umweltbereich verabschiedet.

Die Programmvereinbarungen regeln die Schwerpunkte der Zusammenarbeit und die Finanzierung mit dem Bund in den Teilbereichen Wald, Wasserbau, Natur- und Landschaftsschutz, Naturgefahren und Lärmschutz.

Verschiedenes

### Asiatische Hornisse: Augen auf und melden!

Im vergangenen Herbst wurde in der Region St.Gallen nahe der Ausserrhoder Kantonsgrenze das erste Nest von Asiatischen Hornissen nachgewiesen. Bei Sichtung melden: [www.asiatischehornisse.ch](http://www.asiatischehornisse.ch)

### Ostschweiz und Liechtenstein prüfen KI in Verwaltung

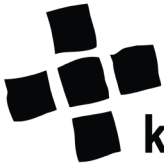
Künstliche Intelligenz (KI) soll in der Verwaltung eingesetzt werden. Um herauszufinden, wo dies sinnvoll ist, haben die Kantone SG, TG, AI, AR, GR und das FL eine gemeinsame Studie in Auftrag gegeben. (iks)

**Bühne frei: Besuchen Sie uns jetzt in Kriessern.**

LÜCHINGER  
SCHAU  
PLATZ  
800m<sup>2</sup>


 Telefon 071 757 10 10  
[luechinger-metallbau.ch](http://luechinger-metallbau.ch)


**LÜCHINGER**  
 METALL • GLAS • TÜR & TOR



## katholische kirche buechberg

### ERSTKOMMUNION

Beim Erstkommunionfest am 18. Mai um 10.00 Uhr empfangen folgende Kinder aus Wolfhalden die Erstkommunion:

Amelie Hohl, Liam Koru, Lian Nevio Leu, Kate Näher, Ayleen Nüesch und Levin Schläpfer.

### FRAUENVEREIN THAL-LUTZENBERG

Infos: kath-fvthal.ch

06.05. 14.00 Spielnachmittag, im Evang. KGH  
22.05. 19.00 Maiandacht, mit Höck  
23.05. Ausflug beider Frauenvereine

### CHRABELTREFF

Infos: chrabbeltreff@gmx.ch  
14.05. 15.30 Pfarreiheim

### KINDER, JUGEND & FAMILIE

Infos: Daniela Schmid 079 284 20 19

02. – 4.05. Weltjugendtag in Lugano  
07.05. 14.00 Muttertagsbasteln, Pfarreiheim  
09.05. 18.00 Maiandacht gestaltet von Fünft- und Sechstklässler\*innen  
09. – 10.05. Maiandachtnacht mit Übernachtung im Pfarreiheim  
10.05. 19.00 Jugenddisco, Buchen-Staad  
16.09. 20.00 Miteinander im Gebet auf dem Weg, Rheineck  
23.05. 18.00 Jugendchäller, Buechen-Staad

erscheint  
Ende Mai 2025

**Redaktionsschluss**  
Juni-Ausgabe  
Freitag, 16. Mai 2025,  
um 16.00 Uhr

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

erscheint  
am 21. Juli 2025

**Redaktionsschluss**  
Sommerausgabe  
Freitag, 4. Juli 2025,  
um 16.00 Uhr

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch



[www.kirche-wolfhalden.ch](http://www.kirche-wolfhalden.ch)

*Zu dir rufe ich, HERR; denn Feuer hat das Gras der Steppe gefressen,  
die Flammen haben alle Bäume auf dem Feld verbrannt. Auch die Tiere auf dem  
Feld schreien lechzend zu dir; denn die Bäche sind vertrocknet.  
(Joel 1,19+20 – Monatspruch Mai)*

Nicht gut steht es grad. Politisch und wirtschaftlich unsichere Zeiten; man getraut sich ja fast nicht mehr, die Zeitung aufzuschlagen oder die Tagesschau anzusehen. So muss es sich zu Zeiten des Propheten Joel angefühlt haben. Und verzweifelt ruft dieser Gott um Hilfe an. Diese Passage erinnert mich daran, dass es mir in Zeiten der Not hilfreich sein kann, meine Hoffnung auf Gott zu setzen und seiner Führung zu vertrauen. Ich möchte versuchen darauf zu vertrauen, dass er uns hört und uns beisteht. Letztendlich erinnert uns dieser Vers daran, dass – mögen die Zeiten auch noch so schwierig sein - Gott unsere Zuflucht und Stärke ist. A. Hess, Pfr.; Wolfhalden

**Kafi «Dorf 5»**  
**Donnerstag, 1. & 15. Mai**  
 15.00 - 16.45 Uhr  
 Kirchgemeindehaus

## Veranstaltungen im Mai 2025

- Donnerstag, 1. Mai**     **Bibelabend, 19.00 Uhr, Jugendstube im Evangelischen Pfarrhaus Heiden**  
 mit Pfarrer Hajes Wagner bis ca. 20.30 Uhr. Gemeinsam wollen wir in der Bibel lesen, singen, beten und uns über einen Bibeltext austauschen.
- Samstag, 3. Mai**     **ZÄMÄ FIIRE für Kinder ab 4 Jahren, 9.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
 Wir singen, beten, hören Geschichten und basteln zusammen. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten. Juanita van der Wingen führt durch die Feier.
- Sonntag, 11. Mai**     **«Unterwegs»-Gottesdienst, 10.30 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
 Liturgie: Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Begleitung: Martin Küssner. Sie haben die Möglichkeit denselben Gottesdienst um 9.15 Uhr in der evangelischen Kirche Heiden zu besuchen.
- Samstag, 17. Mai**     **Kirchliche Kinder- und Jugendarbeit, 13.00 – 16.00 Uhr, Feldkirch**  
 Kartfahren mit Rennspass auf 4000 m2 mit 6.5 PS, ab 12 Jahren. Weitere Informationen finden sie unter [www.kja-hreg.ch](http://www.kja-hreg.ch). Anmeldeschluss: 3. Mai 2025
- Sonntag, 18. Mai**     **Gottesdienst, 9.45 Uhr, Evangelische Kirche Wolfhalden**  
 mit Pfarrer Andreas Hess, musikalische Begleitung: Birgitta Roggors. Anschliessend sind Sie herzlich ins Kirchenkaffee eingeladen.
- Dienstag, 27. Mai**     **Ausflug der Evangelischen Kirchgemeinde Wolfhalden**  
 mit EinwohnerInnen 60+ zum Seleger Moor mit Führung. Kosten: CHF 50.00. Anfragen und Kontakt: Trudy Zeitz, Lüchli 325, 9427 Wolfhalden, [seniorenarbeit@ref-wolfhalden.ch](mailto:seniorenarbeit@ref-wolfhalden.ch), Anmeldeschluss: 11. Mai 2025.
- Donnerstag, 29. Mai**     **Regionaler Gottesdienst zu Auffahrt, 10.00 Uhr, Evangelische Kirche Heiden**  
 Liturgie: Pfarrer Hajes Wagner, musikalische Begleitung: Martin Küssner.
- Sonntag, 1. Juni**     **Gemeinsamer Gottesdienst Wolfhalden und Heiden, 10.30 Uhr, Waldpark Heiden**  
 Liturgie: Pfarrer Hajes Wagner und Andreas Hess, Musik: Bläsergruppe Rehetobel. Anschliessend Wurst und Käse vom Grill. Bei schlechtem Wetter in der Evangelischen Kirche Heiden.

### Amtswochen

28. April – 1. Juni:     Pfarrer Hajes Wagner, Tel. 071 898 03 70

### Kontakt Pfarrer Andreas Hess

Büro 071 891 13 34, Natel 079 235 37 18, [pfarramt@ref-wolfhalden.ch](mailto:pfarramt@ref-wolfhalden.ch)

Auf Wunsch können Sie gern einen Termin für ein Gespräch oder einen Besuch vereinbaren.

### Meditation nach via integralis mit Atemimpulsen

Jeweils donnerstags von 19 bis 20 Uhr im Meditationsraum im Evangelischen Kirchgemeindehaus Heiden. Ein Angebot der Evangelischen Kirchen Vorderland. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei.

### Kirchentaxi

Auf Anfrage bieten wir gern einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei Trudy Zeitz, Tel. 071 888 55 16.

## Veranstaltungen Mai 2025

Beachten Sie bitte auch die Anlässe auf der Gemeindehomepage unter «Veranstaltungen».

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo
Do	1. 20.00	SVP Vorderland	Ein- und Rückblick von RR Alfred Stricker	Heiden, Linde
Sa	3. 09.00 - 12.00	Gemeinde	Offene Tür im Werkhof	Werkhof Wolfhalden
Sa	3. 11.00 - 13.00	Handwerker- und Gewerbeverein Wolfhalden-Lutzenberg	S'Gwerb lad i	Lutzenberg beim Gemeindehaus
So	4. 14.00	Museum Heiden	Öffentliche Führung	Heiden, Museum
Mo	5. 09.30 - 10.30	Patrizia Fürst	Frieden Tanzen – bew. Andacht	Alte Mühle, Anmeldung
Mo	5. 14.00 - 16.00	Offene Ratsstube – Austausch mit Gemeindepräsident		Sitzungszimmer 2. Stock
Di	6. + 27. 14.00 - 16.00	AnnaMaria Lieberherr	Gemeinsam Tönen und Singen	Resonanzraum Alte Mühle
Mi	7. 17.00	App. Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Heiden, Gemeindehaus
Sa	10. 09.00 - 16.00	Appenzeller Friedens-Stationen	Öff. Führung/Wanderung	Walzenhausen, Anm.
Sa	10. 14.00 - 16.00	FSG Heiden	Bundesübung 300m	Heiden, Schiessst. Büelen
Fr	16. 9.30 - 10.00	Bibliothek Wolfhalden	Buchstart	Bibliothek Wolfhalden
Fr	16. 20.00	Lesegesellschaft Tanne	Monatsversammlung	Rest. Bädli
Di/Sa	17. + 24. 17.30	Kinder- und Jugendzirkus	Vorstellung	Heiden, Wiese hinter Migros
So	18. + 25. 11.00	Sonjolino		
Sa	17. 20.00	Hornbox-Jazz	Funk, Reggae, Balkan	Saal Krone
So	18. 10.00 - 16.00	Verein vielklang	Tag der Begegnung	Alte Mühle
Mo	19. 19.00	Lesegesellschaft Hasli-Dorf	Jahresrechnung 24 der Gemeinde	Restaurant Baumgarten
Di	20. 19.30	Samariterverein Wolfhalden	Innere Blutungen	Theorielokal über Volg
Mi	21. 13.30	Pipoli's kleiner Cirkus	Vorstellung Kunterbunt	Schafschau-Wiese
Fr	23. 16.00			
Mi	21. 14.00 - 16.00	Bärenwerkstatt	Kreativtreff	Mühltoibel 995
Do	22. 18.00	Bärenwerkstatt	Stuhlyoga	Mühltoibel 995
Do	22. 19.00	Museum Heiden	Vortrag «kolonial»	Heiden, Museum
Sa	24. 13.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Ausflug	Saurer Museum
Do	29. 11.45	Gemeinde	Z'Mittag für Seniorinnen und Senioren	Restaurant Krone
Indoor Spielgruppe Wolfstätzli: jeden Dienstag und Mittwoch von 8.45 - 11.15 Uhr und Kleingruppe am Donnerstag von 8.45 - 11.00 Uhr (Telefon 071 890 01 71)				
Waldspielgruppe Wölfli: jeden Dienstag und Donnerstag von 8.45 - 11.15 Uhr und evtl. Montag von 13.30 - 16.00 Uhr (Telefon 071 534 77 65)				
Brockenstube: jeden Mittwoch von 13.30 - 16.00 Uhr & jeden 1. Samstag im Monat von 09.30 - 11.30 Uhr geöffnet				
Schul- und Gemeindebibliothek: Dienstag 15.30 - 17.00 Uhr, Donnerstag 17.00 - 18.30 Uhr, Samstag 9.00 - 10.30 Uhr				
Museum Wolfhalden: Öffnungszeiten jeden Sonntag von 10.00 - 12.00 Uhr und auf Anfrage (079 235 38 42)				
Appenzeller Wanderwege AR: geführte Wanderungen unter <a href="http://www.appenzellerwanderwege.ch">www.appenzellerwanderwege.ch</a>				